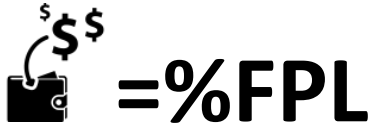


Affordable Care Act Vocabulary

مفردات قانون الرعاية بأسعار معقولة

توجيه رسمي خصوصي Individual Mandate

بموجب قانون الرعاية بأسعار معقولة، أبتداءً من عام 2014 يجب ان تكون مسجلاً في اي خطة للتأمين الصحي التي تلبي الحد الأدنى من المعايير الأساسية. اذا ام تكن مسجلاً قد تضطر لدفع الغرامة الضريبية. لن تضطر لدفع الغرامة الضريبية اذا كان دخلك منخفض جداً ولا يمكنك تحمل التغطية أو لاسباب اخرى بما فيها المعتقدات الدينية. في معظم الاحيان قد تحتاج الي تقديم طلب إستثناء من الغرامة، وفي هذا الحال يجب عليك الإتصال بموظف او مساعد من سوق التأمين الصحي.



معدل الفقر الفيدرالي (FPL) Federal Poverty Level

مقياس مستوى الدخل يصدر سنوياً من قبل ادارة الصحة و الخدمات البشرية. تُستخدَم مستويات الفقر الفيدرالية لتحديد اهلتيك لبعض البرامج و الفوائد.

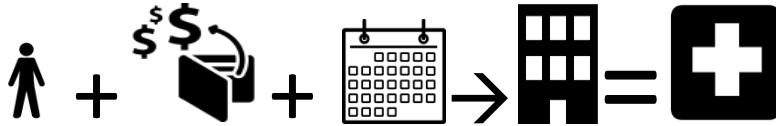
سوق التأمين الصحي The Health Insurance Marketplace or The Exchange

سوق التأمين الصحي الجديد حيث يمكن للافراد و الشركات الصغيرة شراء الخطط المؤهلة للمنافع الصحية بأسعار معقولة، السوق سوف يوفر لكم اختيار الخطط الصحية التي تلبي استحقاقات معينة و معايير التكلفة، و سيبدأ التسجيل يوم 15 نوفمبر 2014، يمكنك التسوق من خلال الانترنت www.healthcare.com، او التليفون، او تقديم الطلبات الورقية او من خلال الشخص الموجه.



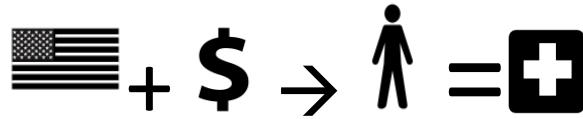
الموجه او المساعد Navigator or Assister

هم الموظفين الذين يساعدون الناس على التسجيل في التأمين الصحي و تحديد الاختيارات و الخطط الافضل لهم، وهؤلاء الموظفين مدربين و مؤهلين و خدماتهم مجانية.



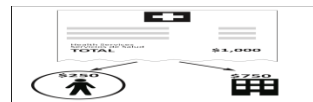
قسط التأمين Premium

المبلغ الذي يجب ان تدفعه للتأمين الصحي، عادةً تدفع شهرياً، ربع سنوي او سنوياً. ويجب دفع هذا القسط حتي و لو لم تستعمل التأمين.



الدعم الحكومي (اعانة) Subsidy

الدعم الحكومي هو مال من الحكومة للمساعدة في جعل تكلفة التأمين الصحي بأسعار معقولة اكثر، مبلغ الدعم يعتمد على دخلك السنوي و يدفع من قبل الحكومة مباشرةً الى شركة التأمين الصحي الخاصة بك.



خصم Deductible

المبلغ المُستحق عليك دفعه للرعاية الصحية قبل ان يبدأ التأمين الصحي الخاص بك بتغطية نفقات علاجك. علي سبيل المثال اذا كان خصمك \$1000 فشركة التأمين الصحي لن تدفع اي شيء حتى تكمل دفع مبلغ ال \$1000 المفروض عليك لخدمات الرعاية الصحية وبعد ذلك شركة تأمينك ستقوم بتكملة باقي المبلغ لخدمات الرعاية الصحية. لا يمكن تطبيق الخصم على جميع الخدمات فشركة تأمينك الصحي تغطي بعض الخدمات العلاجية التي تحتاج إليها فوراً، مثل الزيارة السنوية للطبيب والكادر الطبي المُعالج بدون دفع اي مبلغ اخر



مشاركة في الدفع **Co-pay**

مبلغ ثابت (مثلاً \$15) تدفع لخدمة الرعاية الصحية عادة عندما تتلقى الخدمة. المبلغ يمكن ان يختلف باختلاف نوع خدمة الرعاية الصحية الغطاء.

التأمين المشترك **Coinsurance**

يقوم بتغطية حصتك المفترض دفعه مقابل العلاج، وتُحسب كنسبة من المبلغ المسموح به لتلك الخدمة (علي سبيل المثال 20%). مثلاً اذا كان المبلغ المسموح به لزيارة الطبيب \$100 فالقسط المفترض ان تدفعه من جيبك 20% من رسوم الطبيب اي ستكون \$20 وفي هذه الحالة لن تدفع اي مبلغ لان التأمين الاخر(المشترك) سيدفع مبلغ ال \$20 نيابة عنك.

من مالك الخاص (من الجيب) **Out of Pocket**



مصاريفك للرعاية الصحية التي لم تسدد من قبل التأمين، مصاريف من الجيب تحتوي على الخصم، التأمين المشترك و المشاركة في الدفع للخدمات المغطاة بالاضافة الى جميع مصاريف الخدمات الغير مغطاة.



الخطة الصحية المؤهلة **Qualified Health Plan**

بموجب قانون الرعاية الصحية بأسعار معقولة، ابتداءً من 2014 خطة التأمين التي يتم اعتمادها من قبل مؤسسة التبادل (**Exchange**) توفر الفوائد الصحية الاساسية و تتبع حدود موضوعة على تقاسم التكاليف (مثل الخصومات، المدفوعات المشتركة و مبالغ الحد الاقصى من الجيب) و تلبية متطلبات اخرى، خطة صحية مؤهلة يكون لديها شهادة من كل سوق تباع فيه.

الفوائد الصحية الاساسية **Essential Health Benefits**

هناك مجموعة من فئات خدمات الرعاية الصحية التي يجب ان تشملها خطط معينة ابتداءً من عام 2014، قانون الرعاية بأسعار معقولة يضمن الخطط الصحية ان تقدم مجموعة شاملة من البنود و الخدمات المعروفة باسم الفوائد الصحية الاساسية.
الفوائد الصحية الاساسية يجب ان تشمل البنود و الخدمات بداخلها ما لا يقل عن ال 10 فئات التالية:-



خدمات الاسعاف، خدمات الطوارئ، المستشفى، الامومة و رعاية الاطفال حديثي الولادة، خدمات تعاطي المخدرات و بما في ذلك علاج الصحة السلوكية، والادوية المخدرة الموصوفة من قبل طبيب او كادر طبي معالج ، خدمات و معدات، التأهيل و اعادة التأهيل، خدمات المختبرات، خدمات وقائية و صحية، مثل معالجة الامراض المزمنة و خدمات طب الاطفال بما في ذلك علاج الأسنان و خدمات رعاية النظر، و خدمة العيادات الخارجية.